

# 指向核能復興之羅盤(三十六) 布希總統是最佳的核能溝通者 學習布希在核電廠的演說

作者：IAEA, NEA ISOE 委員會副主席[下一任(第七任)主席] 水町涉

譯者：行政院原子能委員會技正 石門環

\*日文原文刊載於 2005 年 9 月 ENERGY 雜誌

從布希總統就任之後就一直被視為重大課題的能源法案終於通過，此法案的目的在降低原油輸入、提升能源自給率。為了興建新的核電廠、促進國內油田與天然氣田的開發、以及替代能源的利用等，未來 10 年間將採行總金額 145 億美元（約 1 兆 6000 億日圓）的大規模稅率優遇措施。

特別是三哩島核電廠事故以來，原已停建的核電廠將重新全力推動，以防止地球暖化的觀點看來，可說是受到相當大的歡迎。

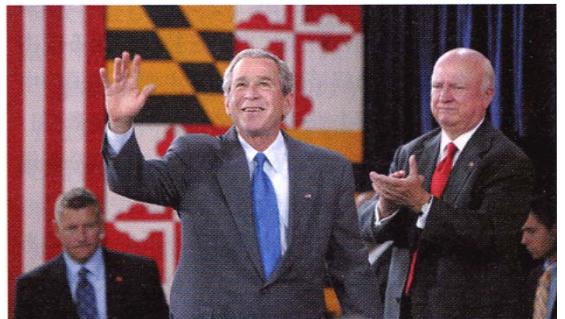
此次能源法的通過，固然是因為原油價格暴漲，美國參眾兩院對能源自給的危機意識因而高漲，但布希總統親自視察核電廠，就能源法之必要性發表演說，揭示能源法作為內政之支柱，並蔚成風潮，布希總統超乎尋常的努力亦不容忽視。

其中布希總統 2005 年 6 月 22 日視察 Calvert Cliffs 核電廠時發表的演說令人印象極為深刻。布希總統的論點為能源法必須通過的背景與經緯、核能的必要性等，不但對小泉首相，對日本核能宣導溝通有關人員也非常具有參考價值。

布希總統可說是最佳溝通者(Best PA Man)，在此介紹其演說內容，希望能作為核能溝通者事例研究的對象，惟限於篇幅，不得不將其中一部份割愛。

笑話與幽默可以模仿嗎

2005 年 6 月 22 日踏上 Calvert Cliffs 核電廠的講壇，布希總統一開口就說：「多謝大家熱烈的歡迎。……控制室人員親切地為我解說所有儀錶與計測器，在此再度表示感謝，託大家的福，對於我看過的東西，讓我看起來好像也都能夠理解的樣子」。



布希總統站在講壇「感謝大家熱烈歡迎」

(引起一陣笑聲)

「有一件事是可以確定的，當馬里蘭州的居民在家裡打開開關，燈就亮的時候，必須感謝在這個 Calvert Cliffs 核電廠工作的人員（掌聲響起），這個電廠將珍貴的電力大量送給馬里蘭州的居民。我到這裡來想談一談經濟安全保障等，也想談一下國會提出適切的能源政策的必要性，這裡就是最適當的場所，在此承蒙大家的歡迎，實在非常感謝」。



布希總統於 Calvert Cliffs 核電廠強調能源法的必要性

在這樣清楚說明訪問核電廠的目的之後，介紹同行的能源部 Bodman 部長、NRC 的 Diaz 主席時也充滿幽默感、穿插著笑話，然後進入本題。

首先對美國經濟的好轉和失業率下降說明：「我國現在正在一個難以置信的、充滿希望的時期，經濟也已好轉。所有行業的人對這個國家的將來有足夠的理由充滿信心，去年的經濟成長率在主要先進國家中為最高。我國是牽引主要先進國家經濟的火車頭，過去 2 年間，美國創造出 350 萬人的就業，失業率下降到 5.1%，比 1970 年代、80 年代、90 年代還低，令人驕傲的是比我國歷史上任何時代都有更多的人就業，我國的經濟維持在低通貨膨脹率、低利息、低房貸利率的水準。中小企業也相當繁榮，家庭收入增加，大家在扣稅後的淨所得增加，比我國歷史上任何時代有更多的人進入大學，比任何時代有更多的人經營企業，自有住宅擁有率也是史上最高水準，持續穩定成長的經濟提升了國民的生活水準。

但是，我也知道我國的部份地區現在仍然受到景氣衰退與恐怖攻擊的影響而受苦，部份的勞工擔心雇用機會流向海外，也有勞工擔心在全球市場的競爭上無法獲得必要的技能，有的家庭擔心醫療問題和退休後的生活，我也知道有些父母擔心兒女的就業。即使數字顯示景氣良好，仍請大家要理解國內還有令人擔憂之事，這是伴隨急速變化的經濟而來的課題。我們有責任協助那些辛苦工作的人，所以必須積極展開行動，不能把美好的數字視為理所當然，為了持續成長，為了協助辛苦工作的人，我們提出一連串的經濟政策，為了保障我國的經濟安全，目前正在更積極推動強化活動」。

隨後布希總統談及自傲的能源政策。

在核電廠闡述能源法的必要性

「為了下一代，為了促使提升能源經濟性與可靠度的能源法能夠通過，目前聯邦議會創造保障經濟安全的機會已經來臨。能源對我國的將來極為重要，我想在此工作的人都相當了解，那些打開電燈開關的人也應該知道。所有的事業如果沒有能源的供給，經濟發展也不可能，這是至為明顯的事實，農業也需要能源，養育小孩也需要能源，對棒球迷來說，也是需要能源，試著去看一場夜間棒球賽，沒有任何照明（笑聲），談到棒球，華盛頓國民隊(Nats)和金鷹隊(Orioles)如何呢？（鼓掌）



布希總統戴安全帽視察核電廠

我國能源消費的速度比生產還快，必須努力解決此一基本問題，因為以前沒有認真努力過，所以長久以來的問題仍然存在。我在剛就任總統職務時就向國會提出這個戰略，也是基於這個理由。過去 10 年，美國的能源消費比生產成長 40 倍，請認真思考，4 年前我對國會說讓我們馬上來解決這個問題。

但是雖有不少的辯論和政治活動，卻完全沒有結果。為了消費大眾，為了產業界，為了冬天有暖氣，夏天有冷氣，為了可用合理的價錢買到汽油，國會應該停止辯論、展開行動，讓能源法案通過。（鼓掌）

這個法案是國家能源戰略中相當重要的部份，但是我也了解，同時也希望大家了解，簽署這個法案並不表示汽油價格就會開始下降，因為這是一個長期累積下來的問題，現在立刻採取行動，後代子孫的生活應該會更美好」。

## 說服印度、中國合作提升效率

「像印度、中國這樣的能源消費大國，有必要促使其提高效率，如果在訂定國家的效率基準上進行合作，就可以減輕世界上石化燃料的需求。另外，石油價格暴漲的其中一個理由是仰賴外國的石油資源，另一個理由是中國、印度等石油之需求增加，而供給有限，在供給有限的市場上，如果原油的需求增加，其價格自然上揚，對汽油價格也有影響，因此，要求能源需求增加的國家合作提升能源的消費效率有其意義存在。

我將把訊息帶去參加 G8 高峰會議，讓這些新的能源消費國變成明智的能源使用者，先進國家共同合作，一起努力訂定綜合的能源計畫」。

圖 1 為今後中國總電力需求與核能發電預測，圖 2 則為今後中國的石油需求及其

國內生產量與輸入量預測，至 2020 年，原油輸入將大幅增加到大約現在的 3 倍，石油價格的上漲令人擔憂。

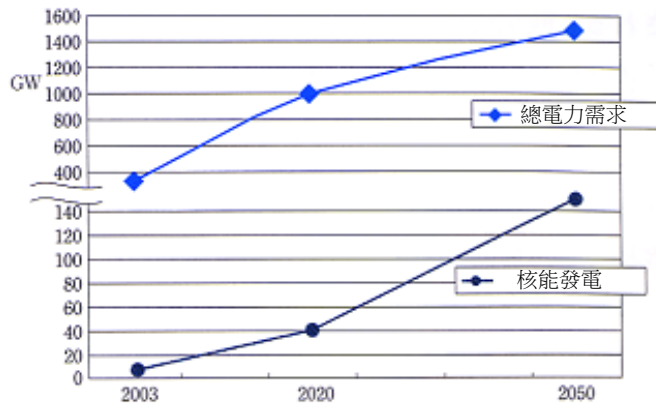


圖 1 未來中國電力需求與核能發電預測

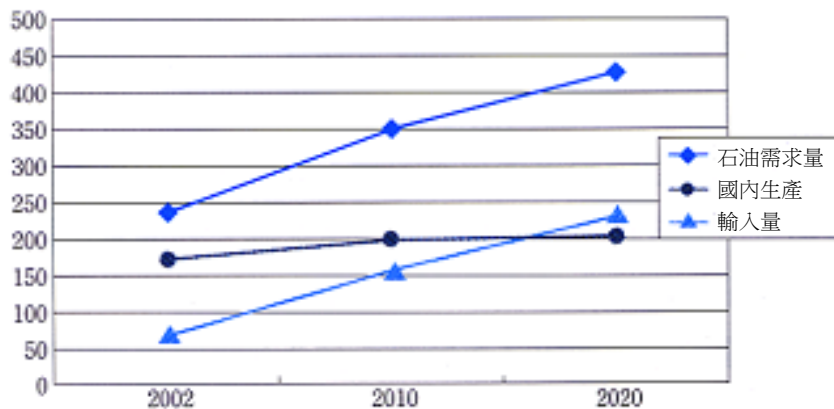


圖 2 中國石油需求量與輸入量預測

### 以能源法促進核能發電

「能源法可以促進我們利用完全國產、豐富的、對環境友善、又可大量發電的能源，那就是核能發電（鼓掌）。現在，國內有 103 部核電機組，全國的發電量有 20% 來自核能發電，連 1 磅的大氣污染物質、溫室效應的氣體都不會發生。聽說馬里蘭州全部的電力有 20% 由這個核電廠提供，如果沒有核能電廠，估算我國釋出二氧化碳的量將增加近 7 億噸，大約等於我國全部的汽車和卡車所排出二氧化碳的量。

馬里蘭州全州的電燈，以及維持乾淨的土地、大氣、水質一直仰賴 Calvert Cliffs 核電廠，也就是說，各位不但在發電，也同時在幫助環境，這是重要的共榮組合，當我們在擴充核能發電時，美國人民必須了解這種組合是可能的」。

## 核能是一種安全的能源

「核能是美國最安全的能源之一，在這個現場的人有相當豐富的經驗，也長期致力於確保安全。在核電廠裡面有一群核電技術工程師和專家，花費相當多的時間致力於維持安全的環境，問一下在這裡工作的人就會馬上了解，如果不安全的話，難道還會在這裡工作嗎？（笑聲）」

我想也有人會想起核電廠的問題，這是 1970 年代發生的事，我們大家都還記得，當時也有很多人受到驚嚇。但是，大家必須了解，此後的科學技術與電廠的設計都有進步，核能發電的安全性比以前大幅提升。為了確保核能安全，作業員與管理者接受訓練，長期致力於提升核電的安全性，而且具有良好的績效。各位在這個 Calvert Cliffs 核電廠的工作績效相當良好，這個電廠也是美國第 1 個獲得延長運轉年限的電廠，恭喜大家」。(鼓掌)

## 復興核電 朝向無污染的安全國度

「增加核能發電可以讓國家更加乾淨、更加安全，這種共識正逐漸形成，雖然有些緩慢，但是社會大眾確實已開始正視此一事實。這一次我訪問這個電廠的其中一個理由就是要幫助國民了解事實與虛構(Fiction)的差別。但是，雖然說共識已逐漸形成，但美國在 1970 年代以後就未曾發包興建核能電廠，法國則在同期間興建 58 部核電機組，中國現在有 8 部機組運轉中，而且計畫在今後 20 年間至少興建 40 部機組。

在 21 世紀，美國需要更多的電力，更安全、更乾淨的可靠電力，我國再度興建核電廠的時機已經來臨」。(鼓掌)

圖 3 顯示美國與日本、芬蘭核電廠的容量因素，美國有大幅的改善，而且強調再度興建，日本可以就這樣持續下去嗎？實在有必要認真議論。

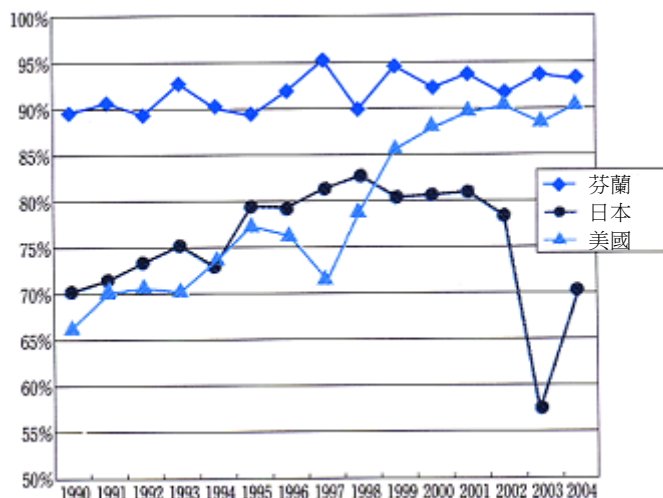


圖 3 美國與日本核電廠容量因素之演變

## 1200 億日圓投入核電 2010 計畫

「為了獎勵興建新的核電廠，現在正在採行具有實效的措施，3 年前已提出“核電 2010 創始”(Nuclear Power 2010 Initiative)計畫，這是政府與產業界合作、提供 11 億美元來協調發包興建新核電廠的事業。能源部與國會合作，努力降低核電廠申請執照的不確定性，在辛苦興建核電廠、投入所有資金，並進入緊鑼密鼓的階段時，我想誰都不希望執照難以核發下來(笑聲)。如果那樣的話，誰都不會去投資」。

## 協助興建新核電廠

「因此，我國必須採取合理可行的方式往前邁進，其中一個方法就是聯邦風險保險，提供興建新核電廠的動機，能源法中也納入此項措施，協助最先興建的 4 部核電機組。除了對訴訟、官僚主義的障礙以外，另外在興建者無法處理工期滯延時也提供保護，也就是說聯邦政府有一套合理的措施(Approach)。另外，為了讓國民了解核電是安全的、擴充核電對消費者有利、對國家長期的經濟安全保障有利，另一方面，為了對擔負資本風險的人提供支援、為了對興建核電廠的人提供動機，使其了解政府有一套合理的措施，不管要支出多少預算，也要讓他們受到良好的訓練，以便能夠執行任務，這是為了家人，也是為了我們最愛的人」。(鼓掌)

## 延續希望的火炬

最後布希總統總結自己的信念與使命如下：

「我相當喜歡擁有權社會(Ownership Society)的理念，我也深深感覺到這個國家之中擁有某些東西的人愈多，這個國家就愈富裕，民眾擁有愈多，也就是資產愈多，會對其未來愈有自信，我對將來充滿信心，這是集合智慧的時機，沒有無法解決的問題。

目前所有事情均順利進行，但是我的工作持續往前看，如何維持經濟的成長，我的工作讓國會展開行動，訂定明智的政策，使企業家精神旺盛，民眾能實現其夢想，希望的火炬能像往常一樣持續發光發亮。

非常感謝讓我有訪問 Calvert Cliffs 核電廠的機會，願上帝祝福各位及各位的家人，願上帝持續祝福我們的國家」。(鼓掌)

## 學習留芳歷史的著名演說

以上概述布希總統的演說，布希總統簡要的演說對聽眾有相當的吸引力。一開始先談到「核能如果不安全的話，各位也不會在這裡工作吧」，「因為各位良好的工作績效，使這個核電廠成為美國第 1 個更新運轉執照，可以運轉 60 年的電廠，恭喜各位」。隨後強調電的重要性：「晚上觀賞棒球賽、養育子女、經營農業都需要能源、核能發電體貼環境，是最安全的能源之一」。

另外也強調：「各位以後辛苦興建核電廠，投入所有的資金，如果執照一直不發下來，誰也不會去投資吧。政府準備了 1200 億日圓來簡化手續並支援興建」。

日本的資源比美國少，能源問題更加嚴厲，如果說現在我國應該全力提倡的事情，布希總統已經在演講中替我們說過了，應該也不算言過其實。

布希總統因伊拉克戰爭受到相當多的批判，根據最近蓋洛普的調查，支持率跌落到就職以來最低的 44%，但是在 Calvert Cliffs 核電廠發表此一著名的演說，表明其決心，應該會留芳歷史，對日本核能界而言，也是作為個案研究(Case Study)的最佳核能溝通者。